



Wasukuma Hutangaza Injili (The Sukuma People Announce the Gospel)

71 stories from the Sukuma People as collected and commented on by Catechist Joseph Nkumbulwa and Father Pascal Durand M. Afr.

(Mwanza, Tanzania: KTN Printing Press, 2010).

This book in Swahili of 168 pages aims at offering a view into the traditional narratives of the

Sukuma People, the largest ethnic group within Tanzania. It is composed of 71 traditional Sukuma stories, divided into four different chapters: stories on cleverness, stories on envy, stories on salvation and stories on love. Each story is transcribed as close as possible from the collected original narrative. A few of these stories had already been published, and the references are provided. The narration is completed by some invitation to draw parallels from stories of the Bible. The Biblical references together with the general frame of the book, gently invite the reader to acknowledge that there will always be ways to tell the stories in order to get closer to God and to His Love, a Love which emerges in the last chapter as a general conclusion for the whole book.

Wasukuma Hutangaza Injili (Les Sukuma Annoncent l'Évangile)

Recueil de 71 histoires traditionnelles Sukuma collectées et commentées par le Catéchiste Joseph Nkumbulwa et le Père Pascal Durand M. Afr.

(Mwanza, Tanzanie: KTN Printing Press, 2010).

Ce livre en Swahili de 168 pages a pour but d'offrir au lecteur une entrée dans l'univers narratif traditionnel du peuple Sukuma, le groupe ethnique le plus important en Tanzanie. Ce livre est composé de 71 histoires traditionnelles, divisées en quatre chapitres : la ruse, l'envie, le salut et la générosité. Chaque histoire est transcrite au plus près possible de la narration originelle, qui a parfois déjà été publiée et les références sont données. Les narrations sont suivies par des

invitations à penser des parallèles tirés de la Bible. Les références bibliques proposées ainsi que le plan général du livre propose au lecteur l'idée selon laquelle il sera toujours possible de raconter ces histoires afin de cheminer plus près vers Dieu et vers son Amour, un Amour qui émerge dans le dernier chapitre comme la conclusion générale du livre.

Price : 5,000/= Tanzanian Shillings. Available from the author, Pascal Durand, at: pascalbcd@yahoo.fr